

# Journals

No. 247

Monday, May 6, 2013

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 247

Le lundi 6 mai 2013

11 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Stanton (Simcoe North), Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

## PRAYERS

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill S-209, An Act to amend the Criminal Code (prize fights), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights without amendment.

Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel), seconded by Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 98(2), Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel), seconded by Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State), — That Bill C-60, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 21, 2013 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Goodale (Wascana), seconded by Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

La Greffière informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Stanton (Simcoe-Nord), Vice-président adjoint des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-209, Loi modifiant le Code criminel (combats concertés), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport sans amendement.

M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel), appuyé par M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel), appuyé par M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État), — Que le projet de loi C-60, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 mars 2013 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Goodale (Wascana), appuyé par M. Garneau (Westmount—Ville-Marie), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

“the House decline to give second reading to Bill C-60, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 21, 2013 and other measures (Economic Action Plan 2013 Act, No. 1), because it:

(a) raises taxes on middle class Canadians in order to pay for the Conservatives' wasteful spending;

(b) fails to reverse the government's decision to raise tariffs on items such as baby carriages, bicycles, household water heaters, space heaters, school supplies, ovens, coffee makers, wigs for cancer patients, and blankets;

(c) raises taxes on small business owners by \$2.3 billion over the next 5 years, directly hurting 750,000 Canadians and risking Canadian jobs;

(d) raises taxes on credit unions by \$75 million per year, which is an attack on rural Canadians and Canada's rural economy;

(e) adds GST/HST to certain healthcare services, including medical work that victims of crime need to establish their case in court;

(f) fails to provide a youth employment strategy to help struggling young Canadians find work; and

(g) ignores the pressing requirements of Aboriginal peoples.”.

The debate continued.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

#### TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for New Brunswick with an addendum dated April 10, 2013, which disposes of the objections raised by Members of the House of Commons, pursuant to the Electoral Boundaries Readjustment Act, R.S. 1985, c. E-3, sbs. 23 (2). — Sessional Paper No. 8560-411-459-06A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-60, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 mars 2013 et mettant en œuvre d'autres mesures (Loi n° 1 sur le plan d'action économique de 2013), parce qu'il :

a) augmente les impôts des Canadiens de la classe moyenne afin de payer le gaspillage des conservateurs;

b) n'infirmes pas la décision du gouvernement d'augmenter les tarifs douaniers sur des articles comme les landaus, les vélos, les chauffe-eau domestiques, les radiateurs électriques, le matériel scolaire, les fours, les cafetières, les perruques des personnes vivant avec le cancer, et les couvertures;

c) augmente les impôts des petites entreprises à hauteur de 2,3 milliards de dollars sur cinq ans, causant ainsi directement du tort à 750 000 Canadiens et mettant en péril les emplois des Canadiens;

d) augmente les impôts des coopératives de crédit à hauteur de 75 millions de dollars par année, ce qui constitue une attaque contre les Canadiens des régions rurales et l'économie rurale du Canada;

e) ajoute la TPS/TVH à certains services de soins de santé, notamment les interventions médicales que requièrent les victimes de la criminalité pour faire valoir leur cause devant les tribunaux;

f) ne prévoit aucune stratégie d'emploi pour les jeunes afin d'aider les jeunes canadiens désespérément à la recherche d'un emploi;

g) ignore les besoins urgents des peuples autochtones. ».

Le débat se poursuit.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

#### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province du Nouveau-Brunswick qui comprend un supplément en date du 10 avril 2013 qui statue quant aux oppositions soulevées par les députés, conformément à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, L.R. 1985, ch. E-3, par. 23(2). — Document parlementaire n° 8560-411-459-06A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 52nd Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

Standing Committee on Foreign Affairs and International Development

Bob Rae for Mark Eyking

Standing Committee on Natural Resources

Marc Garneau for Ted Hsu

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following Members be added to the lists of associate members of the following standing committees:

Standing Committee on Foreign Affairs and International Development

Mark Eyking

Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities

Ted Hsu

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the 52nd Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), one concerning the Canadian Coast Guard (No. 411-3758) and one concerning the fishing industry (No. 411-3759);

— by Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie), one concerning the Canada Post Corporation (No. 411-3760);

— by Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), one concerning health care services (No. 411-3761) and one concerning the protection of the environment (No. 411-3762);

— by Mr. Eyking (Sydney—Victoria), one concerning the Canada Post Corporation (No. 411-3763);

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Preston (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 52<sup>e</sup> rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

Comité permanent des affaires étrangères et du développement international

Bob Rae remplace Mark Eyking

Comité permanent des ressources naturelles

Marc Garneau remplace Ted Hsu

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités permanents suivants :

Comité permanent des affaires étrangères et du développement international

Mark Eyking

Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées

Ted Hsu

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n<sup>o</sup> 1*) est déposé.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 52<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), une au sujet de la Garde côtière canadienne (n<sup>o</sup> 411-3758) et une au sujet de l'industrie de la pêche (n<sup>o</sup> 411-3759);

— par M. Garneau (Westmount—Ville-Marie), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 411-3760);

— par M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona), une au sujet des services de santé (n<sup>o</sup> 411-3761) et une au sujet de la protection de l'environnement (n<sup>o</sup> 411-3762);

— par M. Eyking (Sydney—Victoria), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 411-3763);

— by Ms. Chow (Trinity—Spadina), one concerning transportation (No. 411-3764) and one concerning navigable waters (No. 411-3765);

— by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), one concerning the protection of the environment (No. 411-3766);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning international agreements (No. 411-3767) and one concerning the Canadian Broadcasting Corporation (No. 411-3768);

— by Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), one concerning telecommunications (No. 411-3769).

— par M<sup>me</sup> Chow (Trinity—Spadina), une au sujet du transport (n<sup>o</sup> 411-3764) et une au sujet des eaux navigables (n<sup>o</sup> 411-3765);

— par M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), une au sujet de la protection de l'environnement (n<sup>o</sup> 411-3766);

— par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des accords internationaux (n<sup>o</sup> 411-3767) et une au sujet de la Société Radio-Canada (n<sup>o</sup> 411-3768);

— par M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), une au sujet des télécommunications (n<sup>o</sup> 411-3769).

#### QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-1229, Q-1231, Q-1233 to Q-1235, Q-1237 and Q-1241 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-1230 — Mr. Opitz (Etobicoke Centre) — With respect to survivors of Members of the Canadian Forces, the public service, judges, RCMP or Members of Parliament, what would it cost the government, on an annual basis, to allow a survivor who married or began cohabitating in a conjugal relationship after the deceased beneficiary attained the age of sixty years or became entitled to an annuity or annual allowance, to receive an annual allowance or annuity after the death of a beneficiary? — Sessional Paper No. 8555-411-1230.

Q-1242 — Mr. Choquette (Drummond) — With regard to the Customs Tariff: (a) how many complaints were there from March 1, 2012, to March 1, 2013, concerning agricultural products; (b) how many complaints were there concerning Chapter 63; (c) how many complaints were there concerning mesh bags under HS code 6305.32.00; (d) what measures did the government take to address the concerns raised by these complaints; (e) is the government planning to review the Customs Tariff; (f) are small businesses that do not have access to a specialized bagging machinery serial number in the Customs Tariff penalized; and (g) are small businesses that do not have the machinery required in the tax exemption forms subject to financial consequences? — Sessional Paper No. 8555-411-1242.

Q-1246 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — With respect to aircraft leased by Canadian airlines: (a) according to Transport Canada, the Canadian Transport Agency and, where applicable, other federal entities, what is the number of passenger aircraft leased through arrangements that include the lessor providing aircraft and crew, broken down by year from 2006 to 2013 year to date, type of aircraft, including but not limited to Boeing 737 and 767, lease duration, lessor name, lessee name, application date, approval date and justification; (b) according to Transport

#### QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-1229, Q-1231, Q-1233 à Q-1235, Q-1237 et Q-1241 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1230 — M. Opitz (Etobicoke-Centre) — En ce qui concerne les survivants des membres des Forces canadiennes, de la fonction publique, de la magistrature, de la GRC ou des députés du Parlement, combien en coûterait-il au gouvernement, annuellement, de permettre à un survivant qui s'est marié ou a commencé une relation conjugale après que le bénéficiaire décédé eut atteint l'âge de 60 ans, ou est devenu admissible au paiement d'une rente ou d'une allocation annuelle, de recevoir cette rente ou cette allocation après la mort du bénéficiaire? — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-411-1230.

Q-1242 — M. Choquette (Drummond) — En ce qui concerne le tarif des douanes : a) combien y a-t-il eu de plaintes du 1<sup>er</sup> mars 2012 au 1<sup>er</sup> mars 2013 concernant les produits agricoles; b) combien y a-t-il eu de plaintes concernant le chapitre 63; c) combien y a-t-il eu de plaintes concernant les sacs-filets du code HS 6305.32.00; d) quelles sont les mesures entreprises, par le gouvernement, pour répondre aux préoccupations de ces plaintes; e) est-ce que le gouvernement compte réviser le tarif des douanes; f) les petites entreprises n'ayant pas accès à un numéro de série de machinerie spécialisée pour l'ensachage dans le tarif des douanes sont-elles pénalisées; g) les petites entreprises qui n'ont pas la machinerie requise dans les formulaires d'exemption de taxes font-elles face à des conséquences financières? — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-411-1242.

Q-1246 — M<sup>me</sup> Chow (Trinity—Spadina) — En ce qui concerne les aéronefs que louent les transporteurs aériens canadiens : a) selon Transports Canada, l'Office des transports du Canada et, s'il y a lieu, d'autres entités fédérales, combien d'aéronefs de passagers ont été loués au moyen d'ententes aux termes desquelles le bailleur fournissait l'aéronef et l'équipage, le nombre ventilé par année de 2006 à 2013, à ce jour, de quel type d'aéronef s'agit-il, incluant sans toutefois s'y limiter les Boeing 737 et 767, quels sont la durée du bail, le nom du

Canada, the Canadian Transport Agency and, where applicable, other federal entities, how many aircraft are leased through arrangements that do not include the lessor providing crew, broken down by year from 2006 to 2013 year to date, type of aircraft, including, but not limited to Boeing 737 and 767, lease duration, lessor name, lessee name, application date, approval date and justification; (c) what is the number of instances in which pilots employed as temporary foreign workers have operated aircraft leased by Canadian airlines, broken down by year from 2006 to 2013 year to date, type of aircraft, including but not limited to Boeing 737 and 767, lessor name and lessee name; (d) in instances where pilots operate aircraft leased under arrangements where the lessor provides aircraft and crew, i) what procedures and safeguards are in place to ensure that they meet Canada's legal standards for aircraft pilots, ii) which statutes, regulations or other documents set out these procedures and safeguards, iii) which entity is tasked with enforcing these procedures and safeguards; and (e) in instances where pilots operate aircraft leased under arrangements where the lessor provides aircraft and crew, i) what procedures and safeguards are in place to ensure that they meet their country of origin's legal standards for aircraft pilots, ii) which statutes, regulations or other documents set out these procedures and safeguards, iii) which entity is tasked with enforcing these procedures and safeguards? — Sessional Paper No. 8555-411-1246.

Q-1249 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — What are all applications submitted for federal infrastructure funding for transit-related projects from 2006 to 2013 year to date, broken down by (i) applicant, (ii) location of proposed project, (iii) approved, rejected or pending status, (iv) total federal funds requested, (v) total project budget, (vi) application date, (vii) response date, (viii) start and end dates of proposed project, (ix) reason for approval or rejection, (x) applicable federal fund or program? — Sessional Paper No. 8555-411-1249.

Q-1250 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — With regard to the awarding of contracts to SNC-Lavalin by the federal government: (a) what is the financial value of the contracts that were awarded to the firm between 2003 and 2013, broken down by (i) year; (ii) type of contract; (b) what are the numbers of the contracts that were awarded to the firm between 2003 and 2013; (c) for each individual contract, who signed the contract; and (d) for each individual contract, from which budget envelope the did the contract come from? — Sessional Paper No. 8555-411-1250.

Q-1251 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — With regard to contract approval at Public Works and Government Services Canada: (a) what are the various monetary levels of contracts that can be approved, and by which level of employees can they be approved; (b) how many

bailleur, le nom du locataire, la date de la demande, la date d'approbation et la justification; b) selon Transports Canada, l'Office des transports du Canada et, s'il y a lieu, d'autres entités fédérales, combien d'aéronefs de passagers ont été loués au moyen d'ententes aux termes desquelles le bailleur ne fournissait pas l'équipage, leur nombre ventilé par année de 2006 à 2013, à ce jour, de quel type d'aéronef s'agit-il, incluant sans toutefois s'y limiter les Boeing 737 et 767, quels sont la durée du bail, le nom du bailleur, le nom du locataire, la date de la demande et la justification; c) combien de fois des pilotes employés comme des travailleurs étrangers temporaires ont-ils opéré un aéronef loué par des transporteurs aériens canadiens, leur nombre ventilé par année de 2006 à 2013, à ce jour, de quel type d'aéronef s'agissait-il, incluant sans toutefois s'y limiter les Boeing 737 et 767, quels sont le nom du bailleur et le nom du locateur; d) dans les cas où les pilotes ont opéré un aéronef loué aux termes d'ententes selon lesquelles le bailleur fournissait l'aéronef et l'équipage, (i) quelles procédures et garanties sont en place pour s'assurer qu'ils répondent aux normes juridiques canadiennes applicables aux pilotes d'aéronef, (ii) quels lois, règlements ou autres documents déterminent ces procédures et ces garanties, (iii) à quelle entité revient-il de faire respecter ces procédures et ces garanties; e) dans les cas où les pilotes opèrent un aéronef loué aux termes d'arrangements selon lesquels le bailleur fournit l'aéronef et l'équipage, (i) quelles procédures et garanties sont en place pour s'assurer qu'elles répondent aux normes juridiques applicables au pays d'origine du pilote de l'aéronef, (ii) quels lois, règlements ou autres documents déterminent ces procédures et ces garanties, (iii) quelle entité a la responsabilité de faire respecter ces procédures et ces garanties? — Document parlementaire n° 8555-411-1246.

Q-1249 — M<sup>me</sup> Chow (Trinity—Spadina) — Quelles sont les demandes de financement fédéral de l'infrastructure qui ont été présentées à ce jour pour des projets de transport en commun de 2006 à 2013, selon (i) le demandeur, (ii) l'emplacement du projet proposé, (iii) le statut de la demande, à savoir approuvée, rejetée ou en attente, (iv) le total des fonds fédéraux demandés, (v) le budget total du projet, (vi) la date de la demande, (vii) la date de la réponse, (viii) les dates de début et de fin du projet proposé, (ix) la raison de l'approbation ou du rejet, (x) le fonds ou le programme fédéral applicable? — Document parlementaire n° 8555-411-1249.

Q-1250 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — En ce qui concerne l'attribution de contrats à SNC-Lavalin par le gouvernement fédéral: a) quelle est la valeur financière des contrats qui ont été accordés à la firme entre 2003 et 2013, ventilé par i) année; ii) nature du contrat; b) quels sont les numéros des contrats qui ont été accordés à la firme entre 2003 et 2013; c) pour chaque contrat individuel, qui a signé le contrat; d) pour chaque contrat individuel, de quelle enveloppe budgétaire provenait le contrat? — Document parlementaire n° 8555-411-1250.

Q-1251 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — En ce qui concerne l'approbation de contrats chez Travaux publics et Services gouvernementaux Canada: a) quels sont les différents paliers monétaires de contrats qui peuvent être approuvés, et par quel niveau d'employés peuvent-ils

employees occupy each of the levels identified in (a); and (c) how many contracts at each approval level were approved between 2002 and 2013, broken down by year? — Sessional Paper No. 8555-411-1251.

Q-1252 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — With regard to government communications since December 11, 2012: (a) for each press release containing the phrase “Harper government” issued by any government department, agency, office, Crown corporation, or other government body, what is the (i) headline or subject line, (ii) date, (iii) file or code-number, (iv) subject-matter; (b) for each such press release, was it distributed (i) on the web site of the issuing department, agency, office, Crown corporation, or other government body, (ii) on Marketwire, (iii) on Canada Newswire, (iv) on any other commercial wire or distribution service, specifying which service; and (c) for each press release distributed by a commercial wire or distribution service mentioned in (b)(ii) through (b)(iv), what was the cost of using the service? — Sessional Paper No. 8555-411-1252.

Q-1253 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — With regard to government expenditures on media monitoring, for every contract entered into since April 1, 2011, what search terms were required to be monitored? — Sessional Paper No. 8555-411-1253.

#### APPLICATIONS FOR EMERGENCY DEBATE

Pursuant to Standing Order 52, Mr. Rae (Toronto Centre) asked leave to move the adjournment of the House for the purpose of discussing a specific and important matter requiring urgent consideration, namely, the situation in Syria.

The Speaker decided that the matter was proper to be discussed and, pursuant to Standing Order 52(9), directed that it be considered on Tuesday, May 7, 2013, at the ordinary hour of daily adjournment.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State), — That Bill C-60, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 21, 2013 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Goodale (Wascana), seconded by Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-60, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 21, 2013 and other measures (Economic Action Plan 2013 Act, No. 1), because it:

l'être; b) combien d'employés occupent chacun des niveaux identifiés en a); c) combien de contrats de chaque palier d'approbation ont été approuvés entre 2002 et 2013, ventilés par année? — Document parlementaire n° 8555-411-1251.

Q-1252 — M. McCallum (Markham—Unionville) — En ce qui concerne les communications du gouvernement depuis le 11 décembre 2012 : a) pour chaque communiqué de presse contenant l'expression « gouvernement Harper » émis par tout ministère, tout organisme ou bureau du gouvernement, toute société d'État ou toute autre entité gouvernementale, quel est (i) le titre ou l'objet, (ii) la date, (iii) le numéro de dossier ou de code, (iv) le sujet; b) pour chaque communiqué, le communiqué de presse a-t-il été diffusé (i) sur le site Web du ministère, de l'organisme, du bureau, de la société d'État ou de toute autre entité du gouvernement dont il émanait, (ii) sur Marketwire, (iii) sur Canada Newswire, (iv) sur tout autre fil de presse commercial ou service de diffusion, en précisant quel service en particulier; c) pour chaque communiqué diffusé par un fil de presse commercial ou un service de diffusion mentionné de (b) (ii) à (b)(iv), quel était le coût du service? — Document parlementaire n° 8555-411-1252.

Q-1253 — M. McCallum (Markham—Unionville) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement pour la surveillance des médias, pour chaque contrat attribué depuis le 1<sup>er</sup> avril 2011, quels termes de recherche devaient faire l'objet d'une surveillance? — Document parlementaire n° 8555-411-1253.

#### DEMANDES DE DÉBAT D'URGENCE

Conformément à l'article 52 du Règlement, M. Rae (Toronto-Centre) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire déterminée et importante dont l'étude s'impose d'urgence, à savoir la situation en Syrie.

Le Président décide qu'il est opportun de discuter de cette affaire et, conformément à l'article 52(9) du Règlement, ordonne qu'elle soit prise en considération le mardi 7 mai 2013, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État), — Que le projet de loi C-60, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 mars 2013 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Goodale (Wascana), appuyé par M. Garneau (Westmount—Ville-Marie), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-60, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 mars 2013 et mettant en œuvre d'autres mesures (Loi n° 1 sur le plan d'action économique de 2013), parce qu'il :

(a) raises taxes on middle class Canadians in order to pay for the Conservatives' wasteful spending;

(b) fails to reverse the government's decision to raise tariffs on items such as baby carriages, bicycles, household water heaters, space heaters, school supplies, ovens, coffee makers, wigs for cancer patients, and blankets;

(c) raises taxes on small business owners by \$2.3 billion over the next 5 years, directly hurting 750,000 Canadians and risking Canadian jobs;

(d) raises taxes on credit unions by \$75 million per year, which is an attack on rural Canadians and Canada's rural economy;

(e) adds GST/HST to certain healthcare services, including medical work that victims of crime need to establish their case in court;

(f) fails to provide a youth employment strategy to help struggling young Canadians find work; and

(g) ignores the pressing requirements of Aboriginal peoples.”.

The debate continued.

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:31 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:00 p.m., the Acting Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24 (1).

a) augmente les impôts des Canadiens de la classe moyenne afin de payer le gaspillage des conservateurs;

b) n’infirmes pas la décision du gouvernement d’augmenter les tarifs douaniers sur des articles comme les landaus, les vélos, les chauffe-eau domestiques, les radiateurs électriques, le matériel scolaire, les fours, les cafetières, les perruques des personnes vivant avec le cancer, et les couvertures;

c) augmente les impôts des petites entreprises à hauteur de 2,3 milliards de dollars sur cinq ans, causant ainsi directement du tort à 750 000 Canadiens et mettant en péril les emplois des Canadiens;

d) augmente les impôts des coopératives de crédit à hauteur de 75 millions de dollars par année, ce qui constitue une attaque contre les Canadiens des régions rurales et l’économie rurale du Canada;

e) ajoute la TPS/TVH à certains services de soins de santé, notamment les interventions médicales que requièrent les victimes de la criminalité pour faire valoir leur cause devant les tribunaux;

f) ne prévoit aucune stratégie d’emploi pour les jeunes afin d’aider les jeunes canadiens désespérément à la recherche d’un emploi;

g) ignore les besoins urgents des peuples autochtones. ».

Le débat se poursuit.

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 31, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 heures, le Président suppléant ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24 (1) du Règlement.